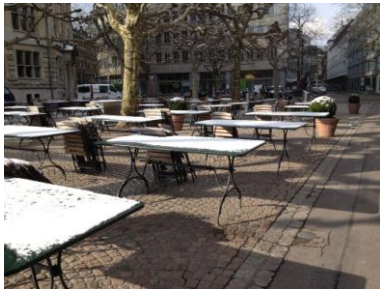


Assemblée générale visionnaire / Wegweisende Mitgliederversammlung / Un'assemblea dei membri lungimirante

Pour la 33ème fois l'Assemblée générale des membres ASP s'est tenue à Zurich le 16 mars par un temps froid mais radieux. En plus des ordres du jour stipulés dans les statuts, cette réunion a offert un certain nombre de discussions intéressantes et innovantes sur l'avenir de l'Association. [En savoir plus...](#)



Zum 33sten Mal fand am 16. März in Zürich bei kaltem, aber strahlendem Wetter die Mitgliederversammlung der ASP statt. Neben den statutarisch vorgeschriebenen Traktanden, bot die Veranstaltung eine Reihe an interessanten und wegweisenden Diskussionen für die Zukunft des Verbandes. [Mehr lesen...](#)

Lo scorso 16 marzo a Zurigo, in una giornata fredda ma soleggiata, si è tenuta la 33^{esima} Assemblea dei membri dell'ASP. Accanto ai punti statutari all'ordine del giorno, la manifestazione ha offerto una serie di discussioni interessanti e lungimiranti sul futuro dell'associazione. [Continua in francese...](#)

Ensemble ce qui va ensemble / Zusammenfügen, was zusammengehört / Unire ciò che va unito

Après une discussion ouverte et constructive les membres de l'ASP ont donné, dans une votation facultative unanime, leur feu vert pour la poursuite du travail en vue d'une fusion possible entre l'ASP et la CHARTE. [En savoir plus...](#)

Nach einer offenen und konstruktiven Diskussion gaben die ASP-Mitglieder in einer Fakultativabstimmung einstimmig grünes Licht für die Weiterarbeit an einem möglichen Zusammenschluss von ASP und CHARTA. [Mehr lesen...](#)



Dopo una discussione aperta e costruttiva, i membri dell'ASP, in una votazione facoltativa dall'esito unanime, hanno dato il via libera alla continuazione dei lavori in vista di una possibile fusione tra l'ASP e la CHARTA. [Continua in francese...](#)

Conséquences de la Lpsy? / Wie weiter nach Einführung des PsyG ? / Le conseguenze dell'introduzione della LPPsi?

Après que le Conseil fédéral ait décidé la veille de mettre en vigueur la LPsy au 1er avril 2013, le Curriculum de l'ASP a été en même temps accrédité provisoirement. [En savoir plus...](#)

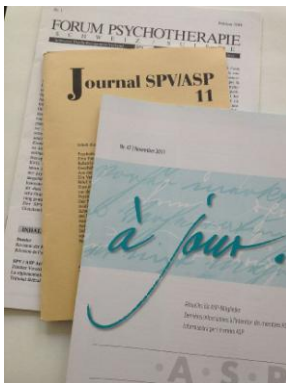


Nachdem der Bundesrat am Vortag der Mitgliederversammlung beschlossen hat, das PsyG per 1. April 2013 in Kraft zu setzen, wurde damit gleichzeitig das ASP-Curriculum provisorisch in Kraft gesetzt. [Mehr lesen...](#)

Dopo che il Consiglio federale il giorno prima dell'Assemblea ha deciso di mettere in vigore la LPPsi a partire dal 1° aprile 2013, è stato al contempo messo in vigore provvisoriamente il Curriculum dell'ASP. [Continua in francese...](#)

50^{ème} édition du magazine à jour / 50^{ste} Ausgabe des Magazines à jour / 50^{esima} edizione della rivista à jour

La 50^{ème} édition du magazine à jour et son prédécesseur „Journal SPV/ASPV ainsi que le „Forum Psychothérapie Suisse“ doit être fêtée comme il convient avec une présentation nouvelle et moderne. Depuis son début la rédaction est assurée avec beaucoup d'ardeur par un membre du Comité. [En savoir plus...](#)



Die 50^{ste} Ausgabe des Magazines à jour und seine Vorgänger „Journal SPV/ASP“ sowie das „Forum Psychotherapie Schweiz“ soll mit einem neuen und zeitgemässeren Auftritt gebührend gefeiert werden. Seit Anbeginn wird die Redaktion mit viel Herzblut von einem Vorstandsmitglied betreut. [Mehr lesen...](#)

La 50^{esima} edizione della rivista "à jour" e dei suoi predecessori "Journal SPV/ASP" e "Forum Psychotherapie Schweiz" verrà meritatamente festeggiata conferendo alla rivista un volto nuovo. Fin dal principio la redazione viene curata con molta passione da un membro del Comitato. [Continua in francese...](#)

Vivre la diversité linguistique / Gelebte Sprachenvielfalt / Una varietà linguistica vissuta

A l'avenir, nous prévoyons d'envoyer cette newsletter en trois langues. Chaque numéro débutera selon un principe de rotation dans une autre langue et de cette façon rompra la hiérarchie linguistique courante allemand / français / italien. [En savoir plus...](#)

Wir planen, diesen Newsletter inskünftig dreisprachig zu verschicken. Jede Ausgabe soll im Rotationsprinzip mit einer jeweils anderen Sprache beginnen und auf diese Weise die gängige Sprachhierarchie Deutsch / Französisch / Italienisch durchbrechen. [Mehr lesen...](#)



In futuro la newsletter verrà inviata in tre lingue e ogni edizione inizierà con un'altra lingua seguendo il principio della rotazione, in modo da spezzare l'attuale gerarchia linguistica tedesco / francese / italiano. [Continua in francese...](#)

Droits de personnalité avant l'information / Persönlichkeitsrecht vor Auskunftspflicht / I diritti della personalità prevalgono sull'obbligo d'informare



Lors d'une séparation entre parents et enfants, surgit inévitablement un manque d'information, qui touche tout particulièrement le parent qui n'a pas la garde parentale. Quand un/une psychothérapeute peut-il/peut-elle fournir des renseignements ? [En savoir plus...](#)

Geht eine Gemeinschaft von Eltern und Kindern in die Brüche, entstehen zwangsläufig Informationsdefizite, von denen insbesondere der nicht-sorgeberechtigte Elternteil betroffen ist. Wann darf eine Psychotherapeutin oder ein Psychotherapeut Auskunft erteilen? [Mehr lesen...](#)

Quando una comunità di genitori e bambini va in frantumi, sorgono forzatamente deficit d'informazione che riguardano soprattutto il genitore che non ha l'autorità parentale. In quanto psicoterapeuti possiamo fornire tali informazioni? [Continua in francese...](#)

Impressum: Webmaster: Fredi Gut,

Texte et élaboration / Texte und Gestaltung// Testi e allestimento: Marianne Roth

© Association Suisse des Psychothérapeutes /Assoziation Schweizer Psychotherapeutinnen und Psychotherapeuten/
Associazione Svizzera degli Psicoterapeuti ASP.

Le contenu de cette newsletter est protégé par le droit d'auteur. Tous droits réservés /Der Inhalt dieses Newsletters ist urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte vorbehalten/ Il contenuto della presente newsletter è protetto dal diritto d'autore. Tutti i diritti sono riservati.

ASP Secrétariat/Sekretariat/ Segretariato, Riedtlistrasse 8, 8006 Zürich, Tel 043 268 93 00, asp@psychotherapie.ch



Scanner le QR-Code avec le Smartphone et en savoir plus sur l'ASP.

QR-Code mit Smartphone scannen und mehr über die ASP erfahren.

Scansioni il codice QR con uno smartphone per saperne di più sull'ASP.

Si vous ne désirez plus recevoir la newsletter, vous pouvez vous activer ou désactiver vous-même sur le site internet dans [le domaine des membres](#)

Wenn Sie unseren Newsletter nicht mehr erhalten möchten, klicken Sie bitte [hier](#).

Se non desidera più ricevere la newsletter, può disiscriversi direttamente nell'area dedicata ai membri.